

Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler de la province de Hainaut

Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincie Henegouwen

Convention collective de travail du 28 mai 2001

Collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2001

Octroi de la prépension conventionnelle à 58 ans

Toekenning van het conventioneel brugpensioen op 58 jaar

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler de la province de Hainaut.

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincie Henegouwen.

Par "travailleurs" on entend les ouvriers et les ouvrières.

Onder "werknemers" verstaat men de werklieden en werksters.

Art. 2. Sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle, le principe de l'application d'un régime de prépension conventionnelle du type convention collective de travail n° 17 est admis dans le présent secteur pour le personnel actif (à l'exclusion des grands malades), qui opte pour cette formule et qui atteint l'âge de 58 ans entre le 1er janvier 2001 et le 31 décembre 2002.

Art. 2. Onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen, wordt het principe van de toepassing van een regeling van conventioneel brugpensioen van het type collectieve arbeidsovereenkomst nr 17 aanvaard in deze sector voor het werkend personeel (met uitzondering van de langdurige zieken), dat opteert voor deze formule en de leeftijd van 58 jaar bereikt tussen 1 januari 2001 en 31 december 2002.

Art. 3. En cas de prépensionnement, le prépensionné sera remplacé suivant les dispositions légales.

Art. 3. In geval van brugpensionering wordt de bruggepensioneerde vervangen volgens de wettelijke bepalingen.

NEERLEGGING-DÉPÔT | REGISTR.-ENREGISTR.
26 -06- 2001 | 10 -08- 2001

NR.
N°

58477/co/102.01

Art. 4. Le système de prépension conventionnelle est facultatif. L'employeur s'engage à proposer en temps utile la prépension au travailleur qui a manifesté sa volonté d'en réclamer le bénéfice.

Art. 5. Le départ en prépension dans les conditions définies ci-dessus dans l'article 4 donnera lieu pour le travailleur à la prestation de son préavis.

Art. 6. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2001 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2002.

Art. 4. Het systeem van het conventioneel brugpensioen is facultatief. De werkgever verbindt er zich toe het brugpensioen te gelegener tijd voor te stellen aan de werknemer die zijn wil heeft te kennen gegeven om er aanspraak op te maken.

Art. 5. Het vertrek met brugpensioen onder de in artikel 4 hierboven omschreven voorwaarden impliceert voor de werknemer de verplichting om te werken tijdens zijn opzeggingstermijn.

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2001 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2002.